

EPSON AcuLaser™ C8500

English

Important

Unpacking Guide

In order to avoid causing damage to the unit, to be sure to read the entire manual carefully and follow the instructions provided.

Deutsch

Wichtig

Anleitung zum Auspacken

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, sollten Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durchlesen und die dortigen Anweisungen unbedingt beachten.

Français

Important

Notice de déballage

Pour éviter d'endommager votre unité, lisez attentivement l'ensemble de son manuel et suivez scrupuleusement les instructions qu'il contient.

Español

Importante

Guía de desembalaje

Para evitar daños en la unidad, lea atentamente este manual y siga las instrucciones indicadas en el mismo.

Italiano

Importante

Guida all'apertura della confezione

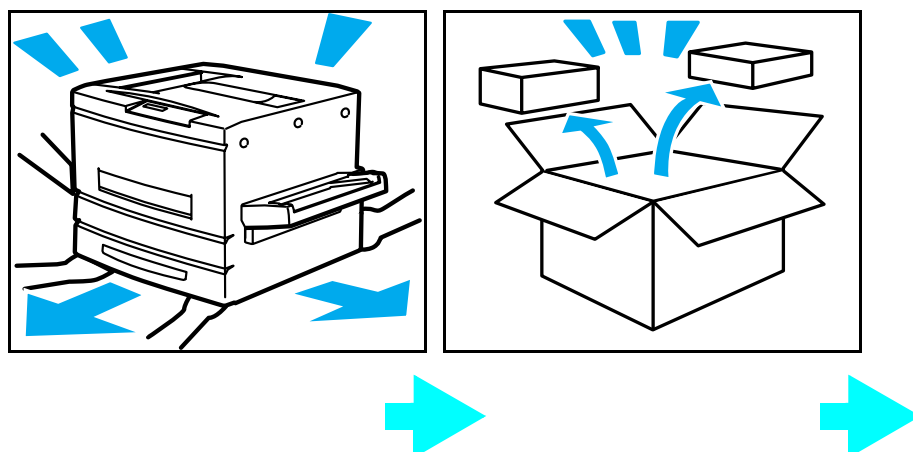
Per evitare di causare danni alla stampante, leggete accuratamente il contenuto di questa guida.

Português

Importante

Guia de Desembalagem

Para evitar danos no equipamento, leia atentamente este manual e siga as instruções aqui fornecidas.



The Flow Chart

English

How to move the printer safely
(see page 4 to 5)

Removing the printer from the box
(see page 6 to 7)

Der Ablauf

Deutsch

Den Drucker sicher tragen
(siehe Seite 4 bis 5)

Den Drucker aus dem Karton
nehmen (siehe Seite 6 bis 7)

Synoptique

Français

Comment déplacer l'imprimante en
toute sécurité (voir pages 4 et 5)

Comment sortir l'imprimante de son
carton (voir pages 6 et 7)

Pasos a seguir

Español

Cómo mover la impresora con segu-
ridad (vea páginas 4 y 5)

Extraer la impresora de la caja
(vea las páginas 6 y 7)

La procedura

Italiano

Come muovere la stampante in
sicurezza (pagine da 4 a 5)

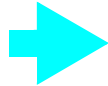
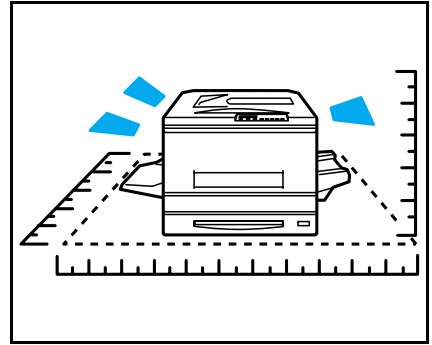
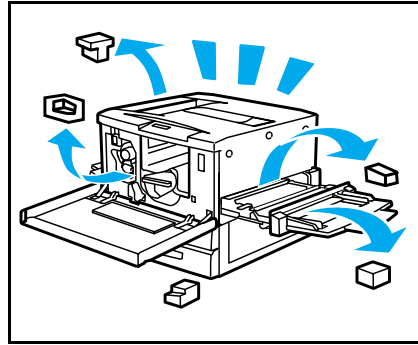
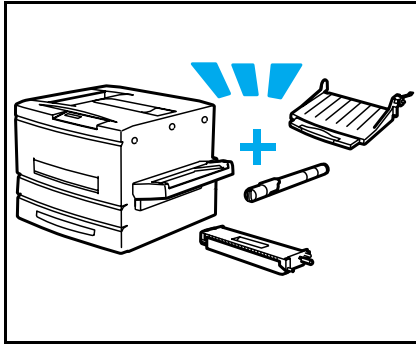
Come estrarre la stampante
dall'imballo (pagine da 6 a 7)

Índice

Português

Como deslocar a impressora com
segurança (ver páginas 4 a 5)

Retirar a impressora da caixa
(ver páginas 6 a 7)



Checking the printer components
(see page 8)

Removing the protective materials
from around the printer (see page 9
to 15)

Finding a place for the printer
(see page 16 to 20)

Druckerteile überprüfen
(siehe Seite 8)

Transportsicherungsmaterial am
Drucker entfernen (siehe Seite 9 bis
15)

Einen Standort für den Drucker
finden (siehe Seite 16 bis 20)

Vérification des éléments de l'imprimante
(voir pages 8)

Comment enlever les éléments de
protection de l'imprimante (voir
pages 9 à 15)

Choix d'un emplacement d'installation
de l'imprimante (voir pages 16 à
20)

Comprobar los componentes de la
impresora (vea las páginas 8)

Retirar los materiales de protección
de la impresora (vea las páginas 9 a
15)

Elegir un lugar para la impresora
(vea las páginas 16 a 20)

Verifica degli accessori della
stampante (pagine da 8)

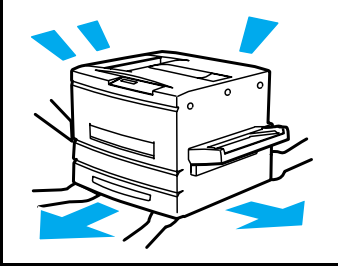
Come rimuovere il materiale di
protezione della stampante (pagine da 9
a 15)

Come individuare una buona
posizione di lavoro per la stampante
(pagine da 16 a 20)

Verificar os acessórios da
impressora (ver páginas 8)

Retirar os materiais de protecção da
impressora (ver páginas 9 a 15)

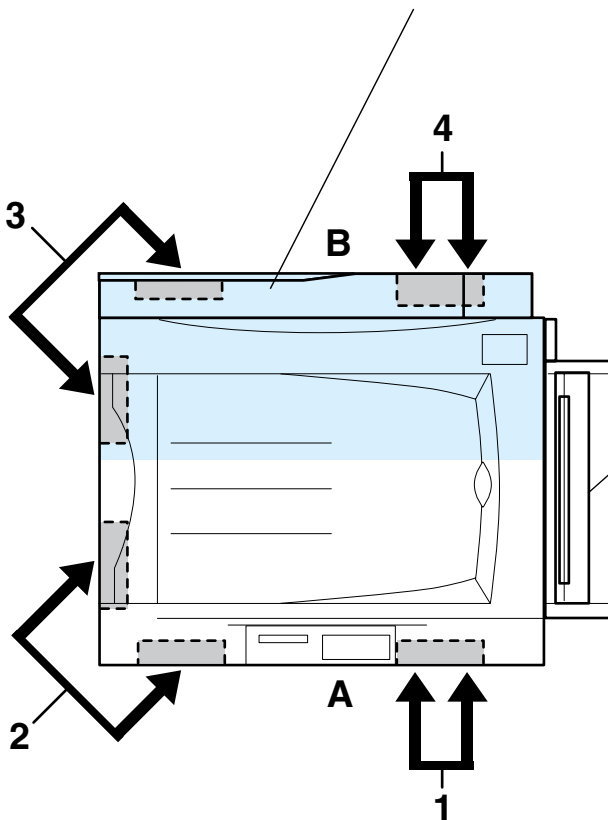
Escolher um local para a impressora
(ver páginas 16 a 20)



How to move the printer safely

- Hold the printer with the handles numbered 1 to 4, as shown below.
- Halten Sie den Drucker an den Griffen 1 bis 4, wie unten dargestellt.
- Maintenez l'imprimante par ses poignées numérotées de 1 à 4, conformément à l'illustration ci-dessous.
- Sujete la impresora por los asideros numerados del 1 al 4, tal como se indica en la ilustración.
- Tenete la stampante per le impugnature indicate dai numeri da 1 a 4.
- Pegue na impressora pelas pegadas numeradas de 1 a 4, conforme indica a figura.

- This side is heavier than the other side.
- Diese Seite ist schwerer als die andere Seite.
- Ce côté est plus lourd que l'autre.
- Este lado es más pesado que el otro.
- Questo lato è più pesante dell'altro.
- Este lado é mais pesado do que o outro.



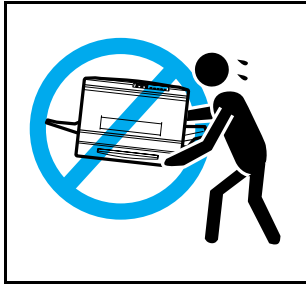
- Do not try to lift the right side of the printer.
- Versuchen Sie nicht, den Drucker an der rechten Seite anzuheben.
- N'essayez pas de soulever le côté droit de l'imprimante.
- No intente levantar el lado derecho de la impresora.
- Non tentate di sollevare il lato destro della stampante.
- Não tente levantar a impressora pelo lado direito.

- **A:** The front of the printer.
- **B:** The rear of the printer.
- **A:** Die Druckervorderseite.
- **B:** Die Druckerrückseite.
- **A:** Avant de l'imprimante.
- **B:** Arrière de l'imprimante.

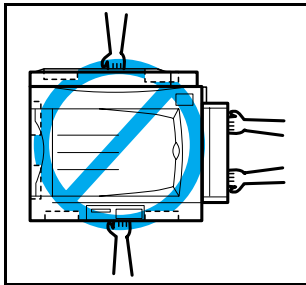
- **A:** Parte frontal de la impresora.
- **B:** Parte posterior de la impresora
- **A:** La parte anteriore.
- **B:** La parte posteriore.
- **A:** Parte frontal da impressora.
- **B:** Parte posterior da impressora.

Den Drucker sicher tragen
Comment déplacer l'imprimante en toute sécurité
Cómo mover la impresora con seguridad
Come muovere la stampante in sicurezza
Como deslocar a impressora com segurança

Follow these safety instructions.
Beachten Sie diese Sicherheitshinweise.
Veillez à respecter les consignes de sécurité ci-dessous.
Siga estas instrucciones de seguridad.
Seguite queste istruzioni.
Siga estas instruções de segurança.



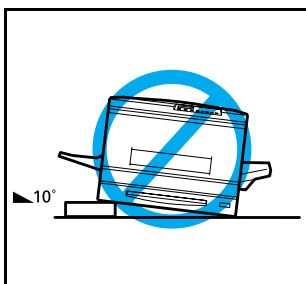
- Have more than 4 people carry the printer.
- Tragen Sie den Drucker immer mit mehr als vier Personen.
- Le déplacement de l'imprimante nécessite au moins quatre personnes.
- Son necesarias más de 4 personas para mover la impresora.
- Mettetevi in 4 persone per muoverla.
- São necessárias mais de 4 pessoas para pegar na impressora.



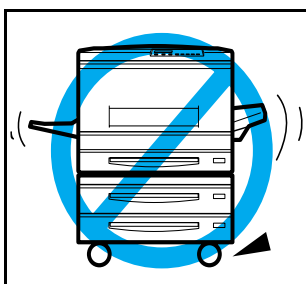
- Carry or lift the printer by its correct positions.
- Tragen Sie den Drucker immer an den richtigen Stellen.
- Portez ou soulevez l'imprimante par ses prises.
- Levante o desplace la impresora sujetándola por los puntos adecuados.
- Sollevate o trasportate la stampante prendendola in modo corretto.
- Pegue ou levante a impressora pelos locais correctos.



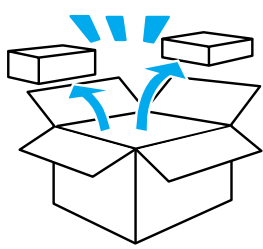
- Balance the weight of the printer.
- Halten Sie den Drucker immer waagrecht.
- Equilibrez le poids de l'imprimante.
- Equilibre el peso de la impresora al levantarla.
- Equilibrate il carico.
- Equilibre o peso da impressora.



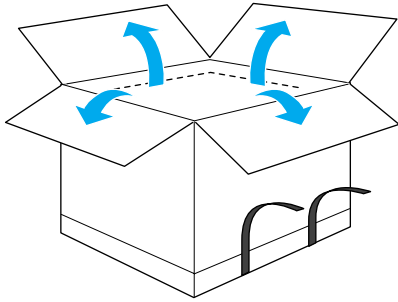
- Do not tilt the printer more than 10 degrees.
- Kippen Sie den Drucker nie um mehr als 10 Grad.
- N'inclinez pas l'imprimante de plus de 10 degrés.
- No incline la impresora más de 10 grados.
- Non inclinate la stampante più di 10° sull'orizzontale.
- Não incline a impressora a mais de 10 graus.



- If you use an optional Large Capacity Paper Unit, be sure to lock the casters.
- Wenn ein optionales Large-Capacity-Papiermagazin installiert ist, stellen Sie sicher, dass die Fußrollen arretiert sind.
- Si vous utilisez une unité papier à grande capacité (option), vérifiez que les roulettes sont verrouillées.
- Si utiliza la unidad de papel de gran capacidad opcional, bloquee las ruedecillas.
- Se usate l'unità a grande capacità, bloccate le ruote.
- Se utilizar um alimentador opcional de alta capacidade, bloqueie as rodas.



Removing the printer from the box



1

English

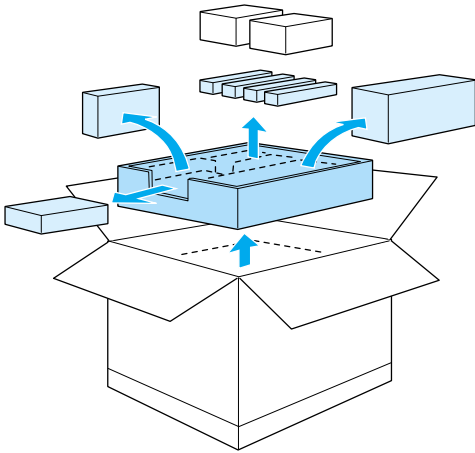
1. Remove the all bands and open the box.
2. Take out the accessory box and the protective materials from the top.

Deutsch

1. Entfernen Sie alle Bänder, und öffnen Sie den Karton.
2. Nehmen Sie den Karton mit den Druckerteilen und das Transportmaterial heraus.

Français

1. Retirez tous les adhésifs et ouvrez le carton.
2. Sortez la boîte des accessoires et les éléments de protection par le haut du carton.



2

Español

1. Retire el fleje o precinto de la caja y ábrala.
2. Extraiga la caja de accesorios y los materiales de protección de la parte superior de la caja.

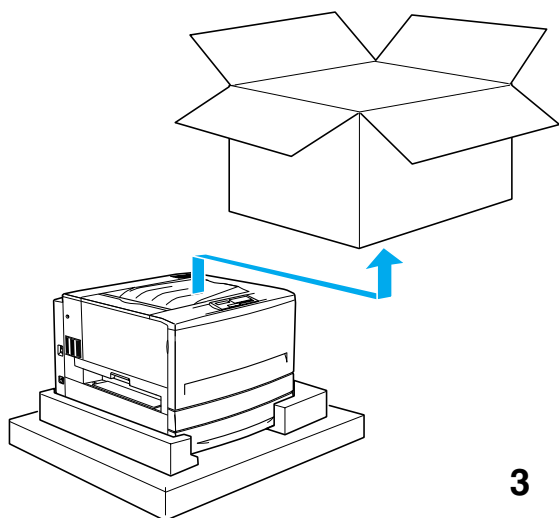
Italiano

1. Togliete il nastro adesivo e aprite la scatola.
2. Togliete il cassetto degli accessori e il materiale protettivo dall'alto.

Português

1. Retire todas as faixas e abra a caixa.
2. Retire a caixa dos acessórios e os materiais de protecção da parte de cima.

Den Drucker aus dem Karton nehmen
Comment sortir l'imprimante de son carton
Extraer la impresora de la caja
Come estrarre la stampante dall'imballo
Retirar a impressora da caixa



3. Lift the box to remove it from the packing crate. Then remove the protective materials wrapping the printer.

Note:

- Store the packing materials in case you want to ship the printer in the future.
- When disposing of all packing materials, comply with local regulations.

3. Heben Sie den Karton an, um ihn aus der Verpackungskiste herauszunehmen. Entfernen Sie anschließend das Transportsicherungsmaterial vom Drucker.

Hinweise:

- Heben Sie das gesamte Verpackungsmaterial auf, für den Fall, dass Sie den Drucker später wieder einmal transportieren wollen.
- Entsorgen Sie das gesamte Verpackungsmaterial gemäß den geltenden örtlichen Verordnungen.

3. Soulevez le carton de l'imprimante pour le retirer. Puis, retirez les éléments de protection entourant l'imprimante.

Note :

- Mettez de côté les cartons d'emballage pour un éventuel transport de l'imprimante.
- Si vous vous débarrassez des éléments d'emballage, veillez à respecter les règlements locaux en vigueur.

3. Levante la caja para separarla del cajón de embalaje. Retire los materiales de protección que cubren la impresora.

Nota:

- Guarde los embalajes por si tiene que transportar la impresora en el futuro.
- Tire los materiales de embalaje siguiendo la normativa medioambiental de su país.

3. Sollevare la scatola come indicato in figura. Togliete il materiale protettivo che avvolge la stampante.

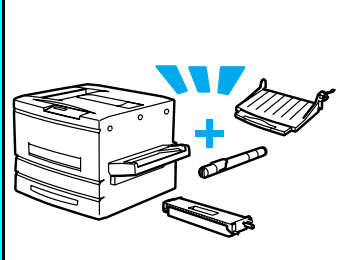
Nota:

- Conservate il materiale protettivo in caso volette trasportare la stampante in un secondo momento.
- Gettate gli imballi originali secondo le norme vigenti.

3. Levante a caixa para a retirar da armação. Em seguida, retire os materiais de protecção que envolvem a impressora.

Nota:

- Guarde as embalagens e todos os materiais de protecção, pois pode precisar de transportar a impressora futuramente.
- Ao deitar fora as embalagens, tenha em atenção as normas de reciclagem locais.



Checking the printer components

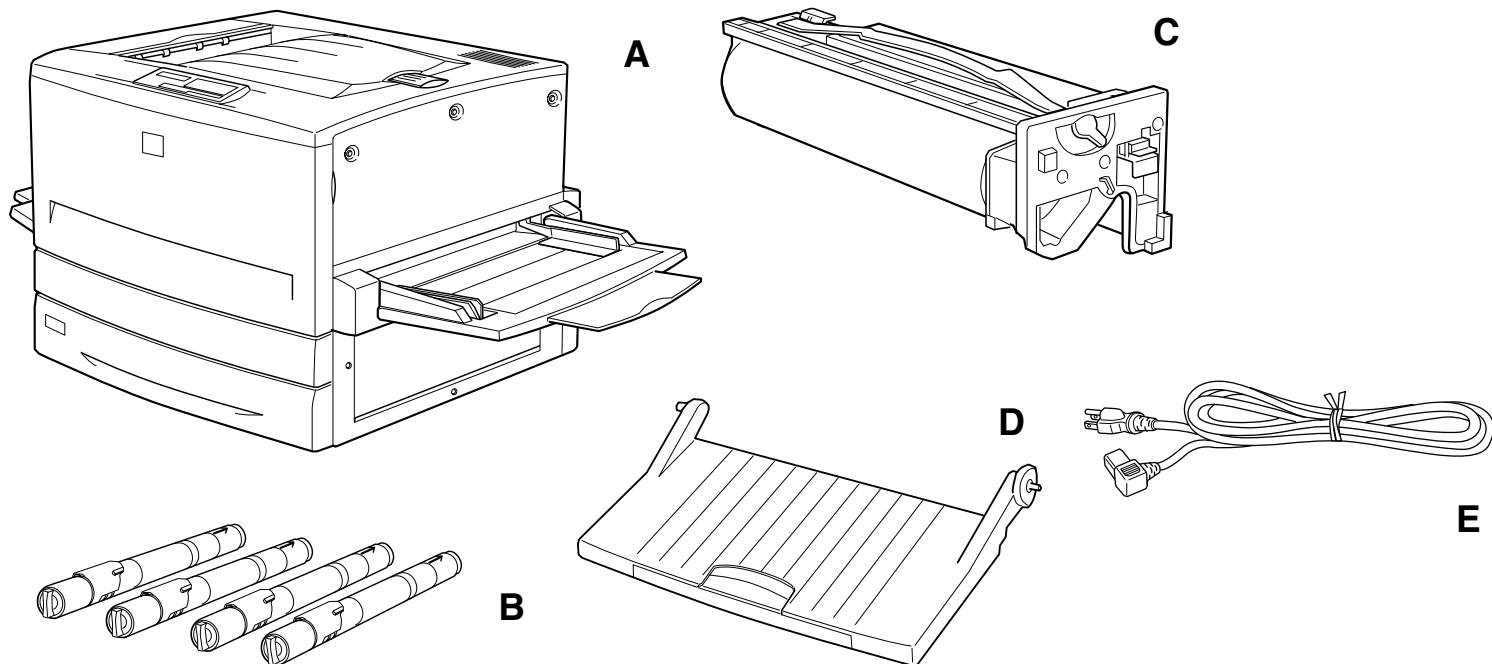
Druckerteile überprüfen

Vérification des accessoires de l'imprimante

Comprobar los accesorios de la impresora

Verifica degli accessori della stampante

Verificar os acessórios da impressora



English Make sure you have the printer and accessories shown above and check they are not damaged.
A: Printer
B: Toner cartridges (Yellow, Magenta, Cyan, and Black)
C: Photoconductor unit (including a waste toner collector)
D: Face-up tray
E: Power cord (The shape of the AC plug varies by country.)

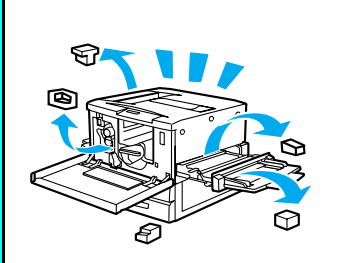
Español Asegúrese de que dispone de la impresora y de los accesorios de la ilustración y compruebe que ninguno de ellos haya sufrido daños.
A: Impresora
B: Cartuchos de tóner (Amarillo, Magenta, Cian y Negro)
C: Unidad fotoconductora (incluido el colector de tóner usado)
D: Bandeja cara arriba
E: Cable de alimentación (La forma del enchufe de CA varía según el país)

Deutsch Stellen Sie sicher, dass die folgenden Druckerteile mitgeliefert wurden und unbeschädigt sind.
A: Drucker
B: Tonerkartuschen (Gelb, Magenta, Cyan und Schwarz)
C: Fotoleiter (mit Tonerauffangbehälter)
D: Face-up-Papierablage
E: Netzkabel (Die Form des Netzsteckers variiert je nach Land.)

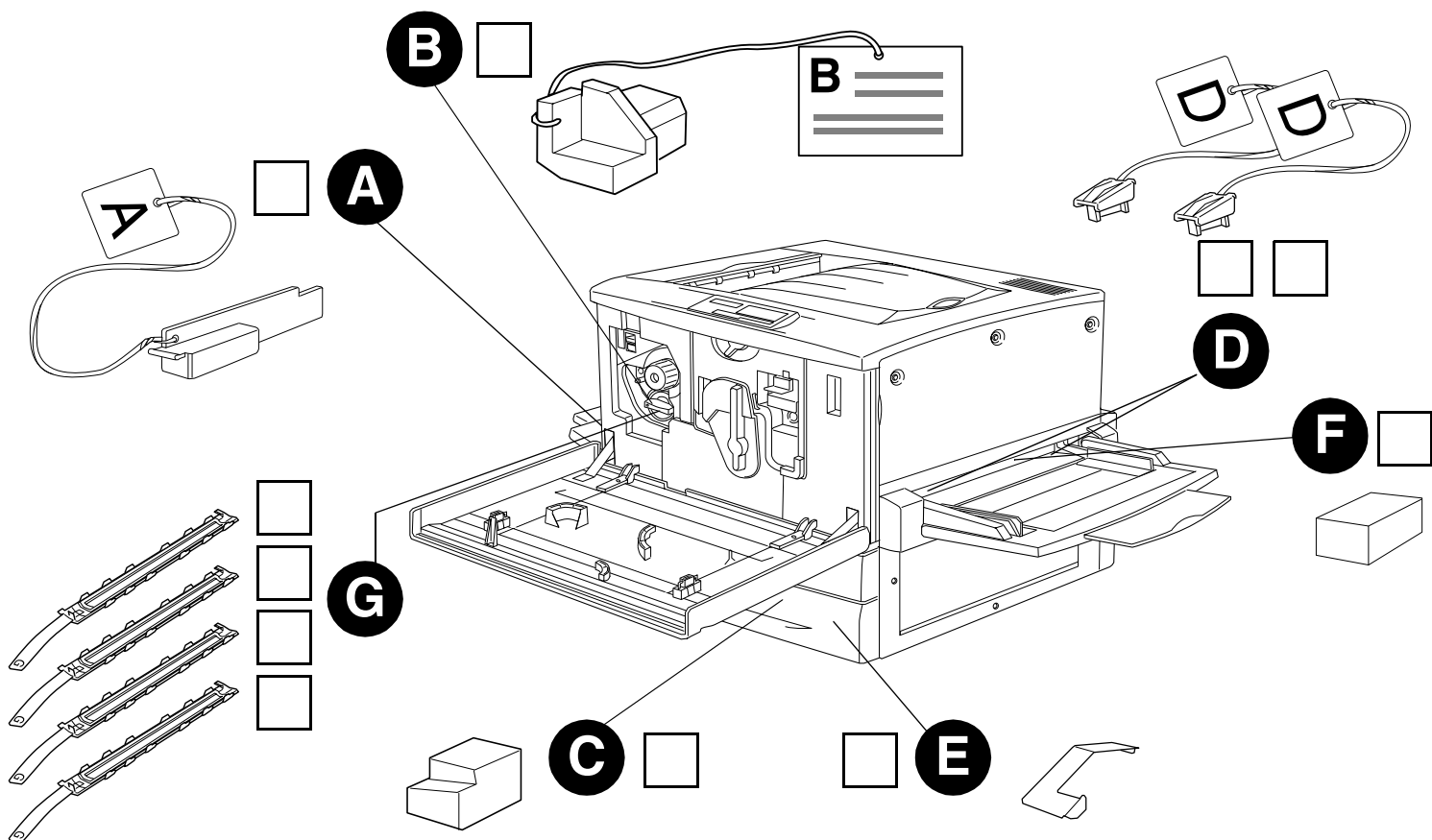
Italiano Assicuratevi di aver ricevuto la stampante e gli accessori mostrati sopra e che non siano danneggiati.
A: Stampante
B: Cartucce toner (giallo, magenta, cian e nero)
C: Unità fotoconduttrice (incluso un collettore del toner di scarto)
D: Vassoio faccia in sù
E: Cavo di alimentazione

Français Vérifiez que vous disposez des accessoires ci-dessous et qu'ils sont en bon état.
A: Imprimante
B: Cartouches de toner (Jaune, Magenta, Cyan et Noir)
C: Bloc photoconducteur (incluant un collecteur de toner usagé)
D: Plateau "Face-up"
E: Cordon d'alimentation (la forme du cordon d'alimentation varie en fonction des pays)

Português Certifique-se de que possui a impressora e os acessórios apresentados na figura e que todos estão em bom estado.
A: Impressora
B: Unidades de toner (Amarelo, Magenta, Azul e Preto)
C: Unidade fotocondutora (com uma caixa de toner residual)
D: Receptor para ejeção do papel com a face voltada para cima
E: Cabo de corrente (a forma da ficha varia de país para país)



Removing the protective materials from around the printer



! Caution: In order to avoid causing damage to the printer, remove all protective materials as shown above.

! Achtung: Um Schäden am Drucker zu vermeiden, müssen Sie unbedingt das gesamte Transportsicherungsmaterial, wie oben dargestellt, entfernen.

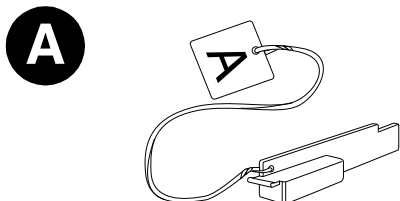
! Attention: pour éviter d'endommager votre imprimante, retirez tous les éléments de protection conformément à l'illustration ci-dessus.

! Precaución: Para evitar daños en la impresora, retire todos los materiales de protección indicados en la ilustración anterior.

! Attenzione: Per evitare danni alla stampante, togliete il materiale protettivo indicato nella figura.

! Atenção: Para evitar danos na impressora, retire todos os materiais de protecção conforme se indica em seguida.

Transportsicherungsmaterial am Drucker entfernen
Comment enlever les éléments de protection de l'imprimante
Retirar los materiales de protección de la impresora
Come rimuovere il materiale di protezione della stampante
Retirar os materiais de protecção da impressora



English

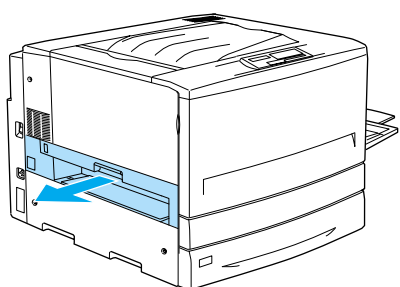
Removing (A)

1. Grip the handle and pull out the fuser unit on the left side of the printer.
2. Remove the protective material (A) by pulling it out.
3. Close the fuser unit.

Deutsch

(A) entfernen

1. Fassen Sie den entsprechenden Griff und ziehen Sie die Fixiereinheit an der linken Seite des Druckers heraus.
2. Entfernen Sie die Transportsicherung (A), indem Sie sie herausziehen.
3. Schließen Sie die Fixiereinheit.

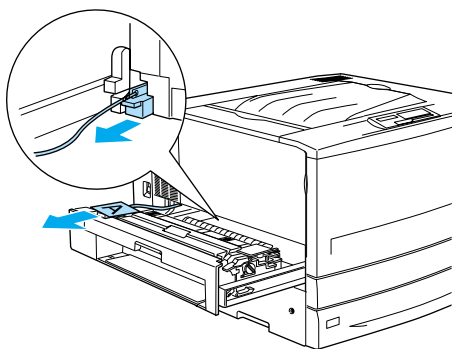


1

Français

Pour retirer (A)

1. Saisissez la poignée et tirez l'unité de fusion située sur le côté gauche de l'imprimante.
2. Retirez les éléments de protection (A) en les tirant hors de l'imprimante.
3. Fermez l'unité de fusion.



2

Español

Retirar (A)

1. Sujete el asidero y tire de la unidad de fijación situada en el lateral izquierdo de la impresora.
2. Retire los materiales de protección (A) tirando de ellos hacia afuera.
3. Cierre la unidad de fijación.

Italiano

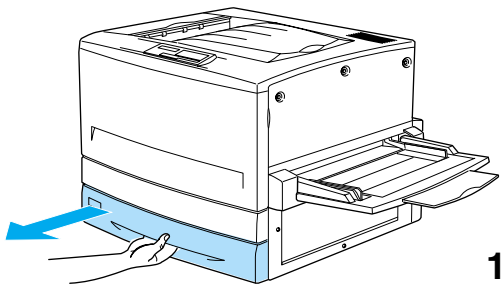
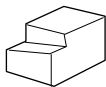
Togliere (A)

1. Estraete l'unità di fusione prendendola per l'impugnatura.
2. Rimuovete il materiale protettivo (A) tirandolo verso l'esterno.
3. Richiudete l'unità.

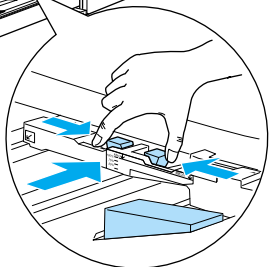
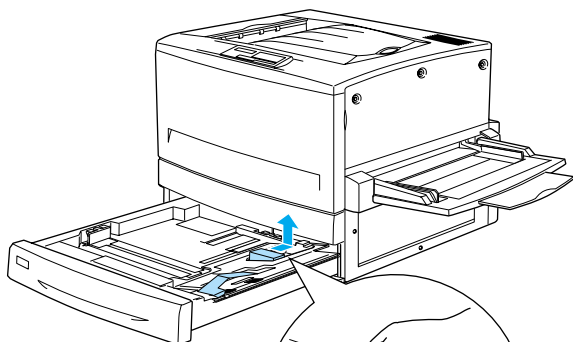
Português

Retirar (A)

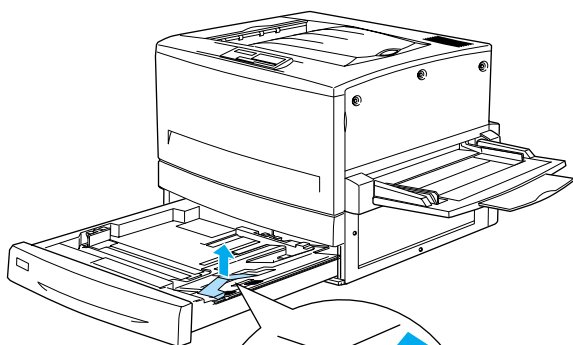
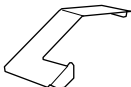
1. Retire a unidade de fusão da parte esquerda da impressora, puxando-a pela respectiva pega.
2. Retire o material de protecção (A).
3. Feche a unidade de fusão.

C

1



2

E

3

English

Removing **C** and **E**

1. Grab the handle and pull the paper cassette out until it stops.
2. Slide the two edge guides back to remove the protective material **C**.
3. Remove the protective material **E** right side corner of the cassette, then close the cassette.

Deutsch

C und **E** entfernen

1. Fassen Sie den entsprechenden Griff und ziehen Sie die Papierkassette bis zum Anschlag heraus.
2. Schieben Sie die beiden Papierführungen zurück, um die Transportsicherung **C** zu entfernen.
3. Entfernen Sie die Transportsicherung **E** an der rechten Seite der Papierkassette, und schließen Sie die Papierkassette anschließend.

Français

Pour retirer **C** et **E**

1. Saisissez la poignée et tirez le bac papier jusqu'à ce qu'il se bloque.
2. Glissez les deux guides vers l'arrière pour retirer les matériaux de protection **C**.
3. Retirez la protection **E** dans l'angle droit de la cassette, puis refermez la cassette.

Español

Retirar **C** y **E**

1. Abra la bandeja de papel situada en la parte inferior de la impresora tirando del asidero hasta que note resistencia.
2. Deslice los dos topes de las guías hacia atrás para retirar el material de protección **C**.
3. Retire el material de protección **E** situado en el ángulo derecho del alimentador.

Italiano

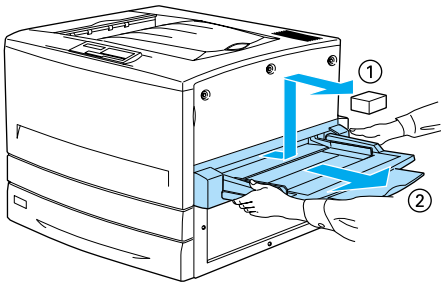
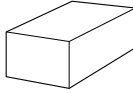
Rimuovete **C** e **E**

1. Estraete il cassetto tirandolo per l'impugnatura finché non si ferma.
2. Fate scivolare le due guide laterali all'indietro per rimuovere il materiale protettivo **C**.
3. Rimuovete il materiale protettivo **E** sull'angolo destro del cassetto, quindi richiudete il cassetto.

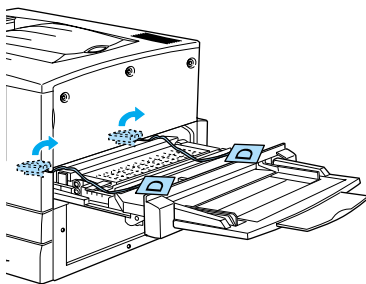
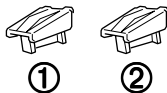
Português

Retirar **C** e **E**

1. Agarre na pega e puxe o alimentador para fora até encontrar resistência.
2. Desloque os dois guias de margem para trás para retirar o material de protecção **C**.
3. Retire o material de protecção **E** do canto direito do alimentador e feche o alimentador.

F

1

D

2

English

Removing F and D

1. Remove **F** and pull out the paper path unit located on the right side of the printer.
2. Remove **D-1** and **D-2**, which are orange and have tags attached with a string, from the both sides of the paper path unit.
3. Close the paper path unit.

Deutsch

F und D entfernen

1. Entfernen Sie **F**, und ziehen Sie die Papierwegeinheit an der rechten Seite des Druckers heraus.
2. Entfernen Sie die orangefarbenen Teile **D-1** und **D-2**, an denen jeweils eine Lasche mit einer Schnur angebracht ist.
3. Schließen Sie die Papierwegeinheit.

Français

Pour retirer F et D

1. Retirez **F** et tirez l'unité de chargement du papier située sur le côté droit de l'imprimante.
2. Retirez **D-1** et **D-2**, de couleur orange et auxquels des étiquettes sont reliées par une ficelle.
3. Fermez l'unité de chargement du papier.

Español

Retirar F, y D

1. Retire **F** y tire de la unidad del recorrido del papel (situada en el lateral derecho de la impresora) hacia fuera.
2. Retire **D-1** y **D-2**, los cuales son de color naranja y tienen unas pestañas sujetas con un cordón, de ambos lados de la unidad de recorrido del papel.
3. Cierre la unidad del recorrido del papel.

Italiano

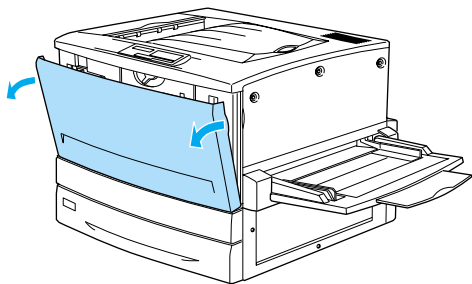
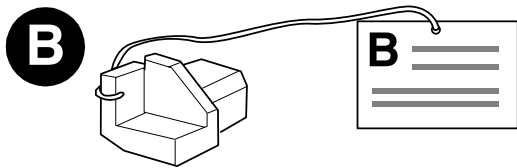
Rimuovete F e D

1. Rimuovete **F**, afferrate l'impugnatura ed estraete il percorso carta in uscita posto sul lato destro della stampante.
2. Rimuovete **D-1** e **D-2**, che sono in colore arancione e hanno etichette fissate con un cordino, da entrambi i lati dell'unità carta.
3. Chiudete il percorso carta in uscita.

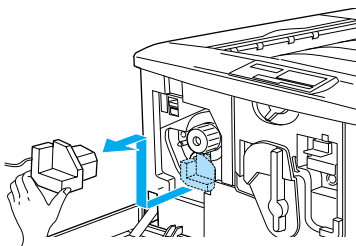
Português

Retirar F e D

1. Retire **F** e puxe para fora a unidade da trajetória de alimentação situada do lado direito da impressora.
2. Retire **D-1** e **D-2**, que são cor de laranja e têm etiquetas com um fio, de ambos os lados da unidade da trajetória de alimentação.
3. Feche a unidade da trajetória de alimentação.



1



2

English

Removing **B** and **G**

1. Open the front cover of the printer.
2. Remove **B** as shown at the left.

Deutsch

B und **G** entfernen

1. Öffnen Sie die vordere Abdeckung des Druckers.
2. Entfernen Sie **B**, wie in der Abbildung links gezeigt.

Français

Pour retirer **B** et **G**

1. Ouvrez le capot avant de l'imprimante.
2. Retirez **B** comme indiqué ci-contre à gauche.

Español

Retirar **B** y **G**

1. Abra la cubierta frontal de la impresora.
2. Retire **B** tal como se indica a la izquierda.

Italiano

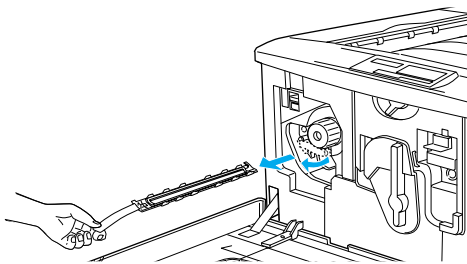
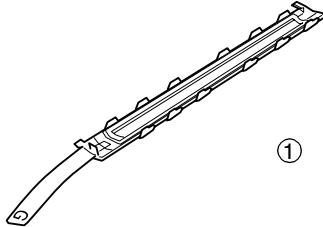
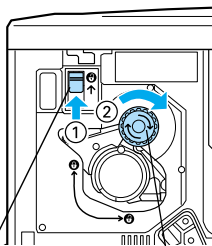
Rimuovete **B** e **G**

1. Aprite il coperchio frontale della stampante.
2. Rimuovete **B** come mostrato a sinistra.

Português

Retirar **B** e **G**

1. Abra a tampa frontal da impressora.
2. Retire **B** como indica a figura da esquerda.

G**3****4**

- Switch
- Hebel
- Curseur
- Conmutador
- Interruttore
- Interruptor

- Knob
- Knopf
- Bouton moleté
- Pestaña
- Manopola
- Punho

English**3. Grasp the tab of **G** and pull it.****4. After pushing the switch up to the unlock position, turn the knob clockwise until it stops.****Note:**

- Do not leave your fingers on the switch as the switch drops down to the lower position automatically.
- If the knob cannot be turned, check if the switch is up. Do not turn the knob by force.

Deutsch**3. Fassen Sie die Schlaufe an Teil **G**, und ziehen Sie das Teil heraus.****4. Drücken Sie den Hebel nach oben in die Entriegelungsposition, und drehen Sie anschließend den Knopf im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.****Hinweise:**

- Lassen Sie den Hebel nach dem Entriegeln unbedingt wieder los. Der Hebel springt automatisch wieder in die niedrigere Position.
- Wenn sich der Knopf nicht drehen lässt, stellen Sie sicher, dass sich der Hebel in der Entriegelungsposition befindet. Drehen Sie den Knopf nicht gewaltsam.

Français**3. Saisissez la languette de **G** et tirez-la.****4. Après avoir poussé le curseur vers le haut en position de déverrouillage, tournez le bouton moleté dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.****Attention:**

- ne laissez pas vos doigts sur le curseur qui descend automatiquement en position basse.
- Si vous n'arrivez pas à tourner le bouton moleté, ne forcez pas et vérifiez si l'interrupteur est en position haute.

Español**3. Sujete la pestaña de **G** y tire de ella hacia fuera.****4. Después de mover el conmutador hacia arriba para desbloquearlo, gire el pomo en la dirección contraria de las agujas del reloj hasta que se pare.****Nota:**

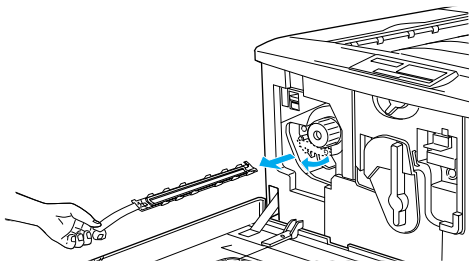
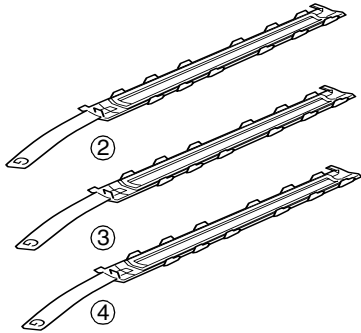
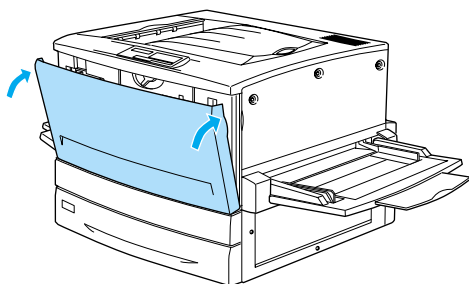
- Retire sus dedos del conmutador.
- Si el pomo no gira, compruebe si el conmutador está hacia arriba. No fuerce el pomo.

Italiano**3. Afferrate l'aletta di **G** ed estraetelo.****4. Dopo aver spinto l'interruttore in posizione di sblocco, ruotate la manopola in senso orario finché non si ferma.****Nota:**

- Non lasciate le dita nell'interruttore, poiché esso ritorna automaticamente in posizione
- Se la manopola non può essere girata, verificate se l'interruttore è alzato. Non girate la manopola forzandola.

Português**3. Pegue na patilha de **G** e puxe-a.****4. Depois de empurrar o interruptor para cima (para a posição de desbloqueio), rode o punho no sentido dos ponteiros do relógio até encontrar resistência.****Nota:**

- Retire os dedos do interruptor, pois este desce automaticamente para a posição inferior.
- Se não conseguir rodar o punho, verifique se o interruptor está colocado para cima. Não force o punho.

G**5****6****English**

5. Look at the toner cartridge installation window and remove **G**. After removing all protective materials (**G-1** to **G-4**), go to the next step.
6. Close the front cover.

Deutsch

5. Überprüfen Sie das Fenster zur Installation der Tonerkartuschen, und entfernen Sie Teil **G**. Entfernen Sie das gesamte Transportsicherungsmaterial **G-1** bis **G-4**, und fahren Sie anschließend mit dem nächsten Bedienschritt fort.
6. Schließen Sie die vordere Abdeckung.

Français

5. Regardez par la fenêtre d'installation de cartouche de toner et retirez **G**. Une fois tous les éléments de protection (**G-1** à **G-4**) retirés, passez à l'étape suivante.
6. Fermez le capot avant de l'imprimante.

Español

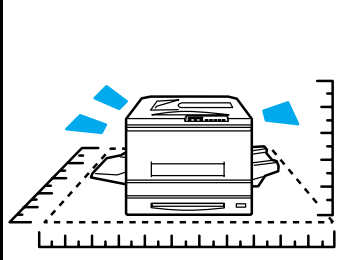
5. Mire la ventana de instalación del tóner y retire **G**. Después de retirar todos los materiales de protección (**G-1** a **G-4**), pase al punto siguiente.
6. Cierre la cubierta frontal.

Italiano

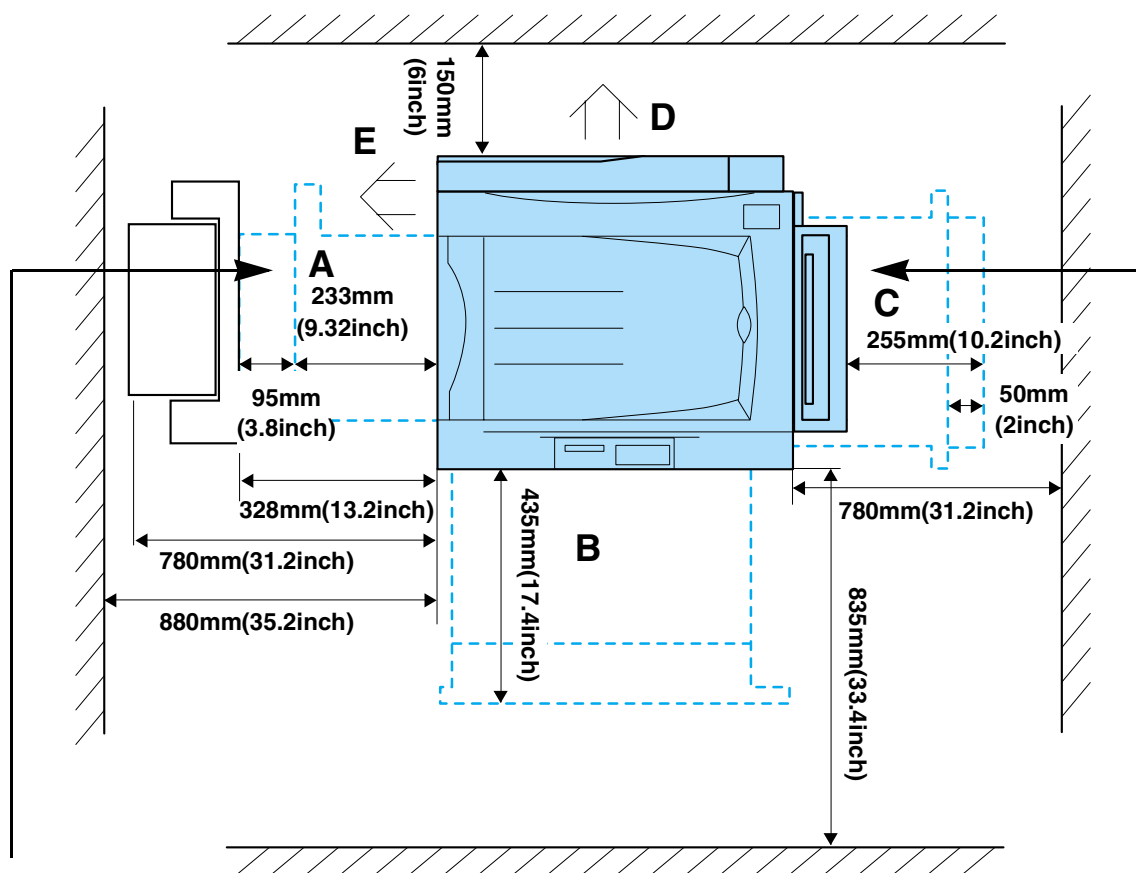
5. Osservate la finestra dell'alloggiamento della cartuccia del toner e togliete **G**. Dopo aver tolto tutto il materiale protettivo (da **G-1** a **G-4**) andate al passo successivo.
6. Chiudete il coperchio frontale.

Português

5. Observe a janela de instalação da unidade de toner e retire **G**. Depois de retirar todos os materiais de protecção (**G-1** a **G-4**), avance para o ponto seguinte.
6. Feche a tampa frontal.



Finding a place for the printer



English

- A:** Maximum extension of the fuser unit when pulled out.
- B:** Maximum extension of the paper cassette when pulled out.
- C:** Maximum extension of the paper path unit when pulled out.
- D:** The direction of ventilation air-flow.
- E:** The direction of ventilation air-flow.

Deutsch

- A:** Maximale Breite der herausgezogenen Fixiereinheit.
- B:** Maximale Breite der herausgezogenen Papierkassette.
- C:** Maximale Breite der herausgezogenen Papierweeinheit.
- D:** Richtung der Ventilationsluft.
- E:** Richtung der Ventilationsluft.

Français

- A:** Encombrement maximum de l'unité de fusion lorsqu'elle est tirée.
- B:** Encombrement maximum du bac papier lorsqu'il est tiré.
- C:** Encombrement maximum de l'unité de chargement du papier lorsqu'elle est tirée.
- D:** Direction d'écoulement d'air de la ventilation.
- E:** Direction d'écoulement d'air de la ventilation.

Español

- A:** Extensión máxima de la unidad de fijación cuando está fuera.
- B:** Máxima extensión de la bandeja de papel cuando está abierta.
- C:** Extensión máxima de la unidad del recorrido del papel abierta.
- D:** Dirección de la corriente de aire.
- E:** Dirección de la corriente de aire.

Italiano

- A:** Massima estensione dell'unità di fusione quando viene estratta.
- B:** Massima estensione del cassetto carta quando viene estratto.
- C:** Massima estensione dell'unità carta in uscita quando viene estratta.
- D:** Direzione del flusso di ventilazione.
- E:** Direzione del flusso di ventilazione.

Português

- A:** Extensão máxima da unidade de fusão quando puxada para fora.
- B:** Extensão máxima do alimentador quando puxado para fora.
- C:** Extensão máxima da unidade da trajetória de alimentação quando puxada para fora.
- D:** Direcção do fluxo de ar da ventilação.
- E:** Direcção do fluxo de ar da ventilação.

Einen Standort für den Drucker finden

Choix d'un emplacement d'installation de l'imprimante

Elegir un lugar para la impresora

Come individuare una buona posizione di lavoro per la stampante

Escolher um local para a impressora

English

In addition to space consideration, always heed the following precautions when finding a place to locate the printer.

- Place the printer on a flat, stable surface.
- Leave adequate room for easy operation, maintenance and ventilation.
- Use a grounded power outlet that matches the printer's power plug. Do not use an adapter plug.
- Avoid using outlets that other appliances are plugged into.
- Only use an outlet that meets the power requirements for this printer.

Deutsch

Achten Sie bei der Wahl des Standorts darauf, dass um den Drucker herum genug Platz ist. Beachten Sie außerdem die folgenden Sicherheitshinweise.

- Stellen Sie den Drucker auf eine ebene, stabile Fläche.
- Lassen Sie genügend Raum für eine problemlose Bedienung, Wartung und Ventilation um den Drucker herum.
- Verwenden Sie eine geerdete Steckdose, die zum Netzstecker des Druckers passt. Verwenden Sie keinen Adapterstecker.
- Verwenden Sie keine Steckdosen, an denen andere Geräte angeschlossen sind.
- Verwenden Sie unbedingt eine Steckdose, die die Betriebsstromanforderungen dieses Druckers erfüllt.

Français

Outre l'espace à considérer, prenez toujours les précautions suivantes lors du choix d'un emplacement pour installer l'imprimante.

- Placez l'imprimante sur une surface plate et stable.
- Laissez suffisamment d'espace autour de l'imprimante pour permettre une bonne ventilation et faciliter les opérations d'utilisation et d'entretien.
- Utilisez une prise de terre qui correspond à la prise d'alimentation de l'imprimante. N'utilisez pas d'adaptateur.
- Évitez d'utiliser une prise déjà utilisée par un autre appareil électrique.
- Utilisez exclusivement une prise respectant les spécifications électriques de l'imprimante.

Español

Además de las consideraciones sobre el espacio, tenga siempre en cuenta las precauciones siguientes cuando elija un lugar para la impresora.

- Coloque la impresora en una superficie plana y estable.
- Deje suficiente espacio alrededor de la impresora para permitir su mantenimiento y una correcta ventilación.
- Utilice una toma de corriente con derivación a masa, que coincida con la forma del conector del cable de alimentación de la impresora. No utilice adaptadores.
- Evite compartir la toma de corriente con otros aparatos eléctricos.
- Debe utilizar solamente una toma que cumpla con las especificaciones de esta impresora.

Italiano

Oltre alle considerazioni sullo spazio, seguite sempre queste precauzioni quando dovette collocare la vostra stampante.

- Mettete la stampante su una superficie piana e stabile.
- Lasciate spazio sufficiente per l'uso, la manutenzione e la ventilazione.
- Usate una presa elettrica dotata di messa a terra conforme alla spina della stampante. Non utilizzate adattatori.
- Evitare di usare prese della rete elettrica a cui siano collegate altre apparecchiature.
- Utilizzare solo una presa della rete elettrica conforme alle necessità di alimentazione di questa stampante.

Português

Para além das questões de espaço, tenha sempre em conta as seguintes recomendações quando escolher um local para a impressora:

- Coloque a impressora numa superfície plana e estável.
- Deixe espaço suficiente à volta da impressora para permitir a sua utilização, manutenção e ventilação.
- Utilize uma tomada de terra que corresponda à ficha da impressora; não utilize um adaptador de corrente.
- Evite utilizar tomadas partilhadas por outros equipamentos.
- Utilize uma tomada adequada aos requisitos energéticos da impressora.

English

- The printer will operate properly under the following conditions;

Temperature:	10 to 32° C (50 to 90° F)
Humidity:	15 to 85 % RH
Altitude:	3100 meters (10334 feet) maximum
Level toleration:	Inclination of the front & back / left & right less than 0.5° / 1.0°
Intensity of illumination:	Less than 3000 lux

Deutsch

- Um einen ordnungsgemäßen Druckerbetrieb zu gewährleisten, sollten Sie den Drucker nur unter den folgenden Umgebungsbedingungen verwenden;

Temperatur:	10 °C bis 32 °C
Luftfeuchtigkeit:	15 % bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit
Höhe:	Maximal 3100 Meter
Neigungstoleranz:	Neigung von Druckervorder- und -rückseite bzw. linke und rechte Druckerseite weniger als 0,5° bzw. 1,0°
Beleuchtungsstärke:	Weniger als 3000 lux

Français

- Pour que l'imprimante fonctionne correctement, les conditions suivantes doivent être respectées;

Température:	10 à 32°C
Humidité:	15 à 80% HR
Altitude:	3,100 m
Mise à niveau:	inclinaisons avant/arrière et gauche/droite respectivement inférieures à 0,5° et 1,0°
Intensité d'éclairage:	inférieure à 3000 lux

Español

- La impresora funcionará de manera adecuada bajo las siguientes condiciones;

Temperatura:	de 10 a 32°C
Humedad:	del 15 al 80% HR
Altitud máxima:	3,100 metros
Nivel de inclinación:	Parte frontal & posterior / lateral izquierdo & derecho: menos de 0,5° / 1,0°
Intensidad iluminación:	Menos de 3.000 lux

Italiano

- La stampante può operare nelle seguenti condizioni;

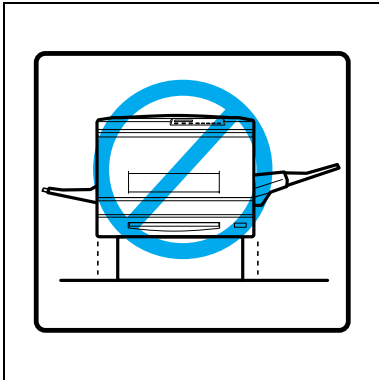
Temperatura:	da 10 a 32 °C
Umidità:	dal 15 all'85% RH
Altezza:	da 0 a 3100 m
Sbandamento:	massimo 0,5-1,0°
Intensità di illuminazione:	meno di 3000 lux

Português

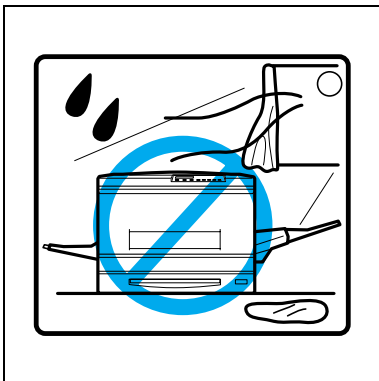
- A impressora funcionará correctamente nas seguintes condições;

Temperatura:	10 a 32 °C
Humidade relativa:	15 a 85%
Altitude:	3.100 metros (máximo)
Nível de tolerância:	Inclinação frontal e posterior / esquerda e direita inferior a 0,5° / 1,0°
Intensidade de iluminação:	Inferior a 3.000 lux

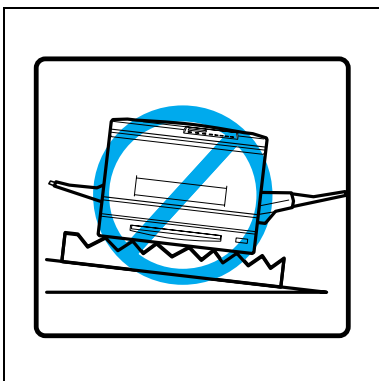
Where not to place the printer.
Vermeiden Sie die folgenden Standorte.
Emplacements inadéquats.
Donde no debe colocar la impresora.
Dove non mettere la stampante.
Locais a evitar.



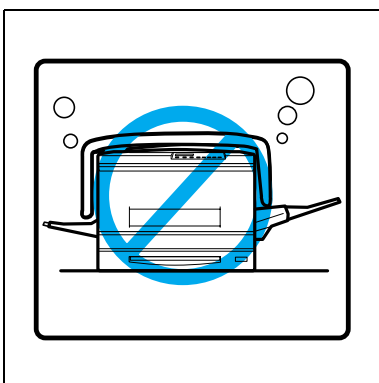
- Never place the printer on a stand or desk smaller than the printer.
- Stellen Sie den Drucker nie auf eine Fläche, die schmaler ist als der Drucker selbst.
- Ne placez jamais l'imprimante sur un stand ou un bureau plus petit que l'imprimante.
- Nunca coloque la impresora en un soporte o mesa más pequeño que la impresora.
- Su una superficie instabile.
- Nunca coloque a impressora numa base mais estreita do que a impressora.



- Avoid locations that are subject to direct sunlight, excessive heat, moisture, or dust.
- Vermeiden Sie Standorte, an denen der Drucker direktem Sonnenlicht, starker Hitze, Feuchtigkeit oder Staubeinwirkung ausgesetzt wäre.
- Evitez les emplacements soumis à la lumière solaire directe, à des températures élevées, à l'humidité ou poussiéreux.
- Evite los lugares expuestos a la luz solar directa, al calor excesivo, a la humedad o al polvo.
- In un luogo esposto alla luce solare diretta o a forte umidità, calore o polvere.
- Evite locais sujeitos a luz solar directa e calor, humidade ou pó excessivos.



- Never place the printer on an unstable surface.
- Stellen Sie den Drucker nie auf unstabile Flächen.
- Ne placez jamais l'imprimante sur une surface instable.
- Nunca coloque la impresora en una superficie inestable.
- Una superficie instabile.
- Nunca coloque a impressora numa base instável.



- Do not block the ventilation openings.
- Achten Sie darauf, dass die Ventilationsöffnungen am Drucker nicht blockiert sind.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation soient toujours dégagées.
- No bloquee las abertura de ventilación.
- Non bloccate le aperture di ventilazione.
- Não bloqueie as aberturas de ventilação.

Do not place the printer in the following locations.

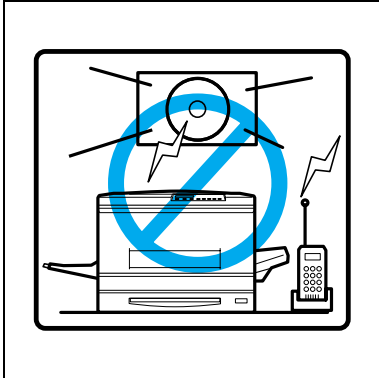
Vermeiden Sie die folgenden Standorte.

Ne placez pas votre imprimante dans les emplacements ci-dessous.

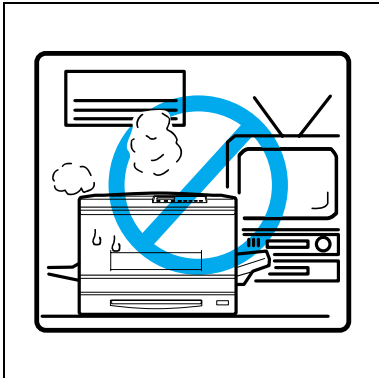
No debe colocar la impresora en los siguientes lugares.

Dove non mettere la stampante.

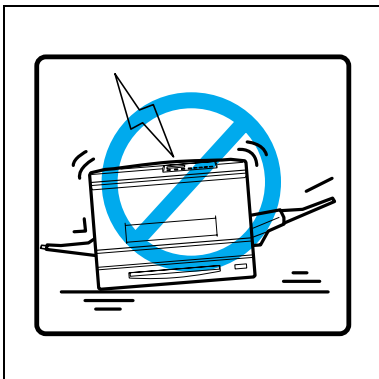
Não coloque a impressora nos seguintes locais.



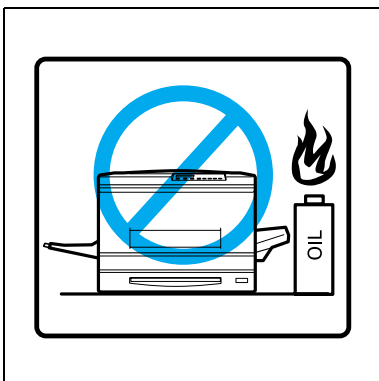
- Keep the printer away from potential sources of interference such as loud speakers or cordless phones.
- Vermeiden Sie Standorte in der Nähe potentieller elektromagnetischer Störquellen, wie z.B. Lautsprecher oder Basisgeräte von Funktelefonen.
- Placez votre imprimante à l'abri des sources potentielles d'interférences électromagnétiques, telles que les téléphones sans-fil ou les haut-parleurs par exemple.
- Mantenga la impresora alejada de fuentes potenciales de interferencia, como por ejemplo altavoces o unidades base de teléfonos inalámbricos.
- Tenete la stampante lontana da potenziali fonti di interferenze come altoparlanti e telefoni cordless.
- Mantenha a impressora afastada de potenciais fontes de interferência, como, por exemplo, colunas de som ou telefones sem fio.



- Keep the printer away from a TVs, radios, air conditioners, or humidifiers.
- Vermeiden Sie Standorte in der Nähe von Fernseh- und Radiogeräten, Klimaanlage und Luftbefeuchtern.
- Conservez votre imprimante éloignée de téléviseurs, radios, appareils de climatisation ou d'humidification.
- Mantenga la impresora alejada de televisores, aparatos de radio, climatizadores de aire o humidificadores.
- Tenete la stampante lontana da televisori, radio, condizionatori o umidificatori.
- Mantenha a impressora afastada de aparelhos de televisão, rádio, ar condicionado ou desumidificadores.



- Avoid placing the printer in a place subject to shocks and vibrations.
- Vermeiden Sie Standorte, an denen der Drucker Erschütterungen oder Vibrationen ausgesetzt wäre.
- Evitez de placer l'imprimante à des endroits susceptibles d'être exposés à des chocs ou à des vibrations.
- Evite colocar la impresora en lugares sujetos a vibraciones o golpes.
- Evitate di sistemarla in luoghi soggetti a vibrazioni.
- Evite locais sujeitos a choques e vibrações.



- Keep the printer away from combustible substances.
- Vermeiden Sie Standorte in der Nähe leicht entzündbarer Substanzen.
- Conservez votre imprimante à l'écart de substances combustibles.
- Mantenga la impresora alejada de sustancias combustibles.
- Tenete lontane sostanze infiammabili.
- Mantenha a impressora afastada de substâncias inflamáveis.